

**NGJ Enhances its e-Manifest Online Tools:
e-Manifest Tracker Now Available on NGJ Website For Users of NGJ Manifest
Express**

NGJ has added a new software application to its website (<http://www.ngjensen.com>) for carriers using NGJ Manifest Express or NGJ Manifest EDI to track the status of their e-Manifest for U.S. bound shipments. This system is only for tracking e-Manifests submitted through NGJ Manifest Express or NGJ Manifest EDI. It will **not** track e-Manifests submitted through the CBP ACE Web Portal or any other system.

To use the system, go to <http://www.ngjensen.com/mantrack.php>, enter the full Trip ID and click on track. If a match is found, the following information will be displayed.

- Trip ID
- Shipment Control Number
- Message Time
- Arrive Time
- SCAC Code
- Port of Entry
- e-Manifest Status

A "Help" button is available with instructions for using the application.

In addition to the standard Trip Tracker, a version that is optimized for mobile phones with Internet access is available at www.ngjensen.com/tools/mantrack.wml. Please note that this URL only works on mobile phones with Internet access and will not work on a desktop computer.

French and Spanish versions of Manifest Express in Development

To better serve our customers, NGJ Manifest Express will soon be available in a multi-lingual format. The input screens, system messages, and prompts have been translated into both French and Spanish.¹ When released, NGJ Manifest Express will be the only ACE/CBP approved Electronic Manifest software developer offering this enhanced service.

Both the French and Spanish versions will be available later in March 2007.

Pages 2 and 3 of this ITU will repeat this information in French and Spanish. If you have any questions, please contact your nearest NGJ office or e-mail us at compliance.us@ngjensen.com.

¹ NGJ Manifest Express can be utilized to create an e-Manifest in French and Spanish language, however, the manifest data transmitted to CBP must be in English. NGJ offers a value-added translation service from French/Spanish into English.

The *NGJ International Trade Update* provides information obtained from third parties, primarily government, and advice based on that information. Norman G. Jensen Inc. (NGJ) has not verified the accuracy of the information nor is it capable of verifying the accuracy of the information. As a consequence, NGJ will not be liable for injury suffered as a result of reliance on the information or the recommendations provided in the *NGJ International Trade Update*.

If you have questions, no longer wish to receive these notices via fax, or wish to receive these notices via e-mail, contact NGJ's Trade/Compliance Services Department at: compliance.us@ngjensen.com

Visit our website at www.ngjensen.com

Norman G. Jensen, Inc. is a validated participant in the Customs-Trade Partnership Against Terrorism (C-TPAT).

Le repereage du e-manifeste est maintenant disponible sur le site Internet NGJ

Le site Internet NGJ (<http://www.ngjensen.com>) a maintenant ete actualise pour inclure une page specifiquement pour les camionneurs afin de pouvoir reperer le statut de leur e-manifeste pour les chargements en direction des Etats-Unis.

Pour utiliser le systeme, voir <http://www.ngjensen.com/mantrack.php>, entrer le numero complet d'identite du voyage puis "cliquer" sur Match. Si une reference y est trouvee, les renseignements suivants seront affiches.

- Le Numero d'identite du voyage
- Le Numero de Contrôle de l'expédition
- L'heure du Message
- L'heure d'arrive
- Le Code de SCAC
- Le Port d'entre
- Le Statut du e-manifeste

Un bouton "Help" est aussi disponible avec les instructions necessaires pour utilise cette application.

En plus du Reperage de Voyage standard, une version optimisée pour les telephones mobiles avec acces Internet est disponible a www.ngjensen.com/mantrack.wml. SVP prendre note que ce URL fonctionne seulement a partir d'un telephone mobile avec acces Internet et non a partir d'un ordinateur.

Les versions françaises et espagnoles du systeme Manifest Express sont en Développement

Pour mieux servir nos clients, Manifest Express de NGJ sera bientôt disponible dans un format multilingue. Les écrans de contribution, les messages de système ont été traduit tant en francais que l'espagnol. Quand libéré, Manifest Express de NGJ sera le seul développeur de logiciel pour Manifeste Électronique approuvé par ACE/CBP offrant ce service amélioré.

Tant le Français que les versions espagnoles seront disponibles plus tard en mars de 2007.

Manifeste Express de NGJ peut etre utiliser pour creer le E-Manifest en Francais et L'Espagnole, cependant , le DATA transmit a la Douane Americaine DOIT etre en Anglais. NGJ offre un service de traduction Francais/Espagnole a L'Anglais.

Si vous avez des questions, contactez s'il vous plaît votre bureau NGJ le plus proche ou par e-mail a compliance.us@ngjensen.com.

**El NGJ Realza su e-Manifiesto Instrumentos en Línea:
Rastreador de e-Manifiesto Ahora Disponible en Sitio Web NGJ
Para Usuarios de Manifiesto Rápidos de NGJ**

El sitio web NGJ (<http://www.ngjensen.com>) ha sido actualizado con el fin de incluir una página dirigida a los transportistas, para checar el estado de su embarque realizado con e-Manifiesto. Este sistema es sólo para rastrear e-Manifiesto presentadas por la aplicación de software de Manifiesto Rápidos de NGJ. Esto no rastreará e-Manifiestos presentadas por la Puerta de Web ESTUPENDA o ningún otro sistema.

Para acceder la sistema, tiene que ingresar a la página de internet <http://www.ngjensen.com/mantrack.php>, digite el número completo del embarque y clic en rastrear. Si los datos son correctos, mostrará la siguiente información.

- Viaje ID
- Número de Control de Envío
- Tiempo de Mensaje
- Llegue Tiempo
- Código de SCAC
- Puerto de Entrada
- Estado de e-Manifiesto

Un botón de "Ayuda" ha sido incluido a la página de rastreo con instrucciones para su uso.

Además del Rastreador de Viaje Estándar, esta disponible una versión para teléfonos móviles con acceso a Internet, la cual está disponible en la página www.ngjensen.com/mantrack.wml. Por favor tome en cuenta que este URL solo trabaja en teléfonos móviles y no trabajará con acceso directo a Internet de su computadora.

Versiones españolas y francesas de Manifiesto Rápidos en Desarrollo

Para servir mejor a los Españoles y comunidades de hablar francesas, el Manifiesto Rápidos de NGJ estará disponible pronto tanto en español como en francés. Todas las formas de entrada, mensajes de sistema, y apuntes han sido traducidos a español y francés. Cuando liberado, el Manifiesto Rápidos de NGJ será el único sistema de E-manifiesto multilingüe disponible para presentar la información de E-manifiesto a CBP.

Tanto los Españoles como las versiones francesas estarán disponibles más tarde en el marzo de 2007.

Las páginas 2 y 3 de este ITU repetirán esta información en español y francés. El Manifiesto Rápido de NGJ puede ser utilizado para crear una E-manifiesto en la lengua española o francesa, sin embargo, los datos de manifiestos transmitidos a CBP deben ser en inglés. El NGJ ofrece un servicio de traducción sobre el valor añadido del español/Francés en el inglés.

Si usted tiene alguna pregunta, por favor pongase en contacto con su oficina NGJ más cercana, o envíenos sus dudas por correo electrónico a compliance.us@ngjensen.com.